

Տ Ա Ր Ե Կ Ա Ն Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր

ՄՐԲՈՑ ԹԱՐԳՄԱՆՉԱՑ ԵՐԿՐՈՐԴԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

Ե Ր Ո Ւ Ս Ա Ղ Է Ս

1980 — 1981

Ամենապատիւ

Տ. Եղիշէ Ս. Արք. Տէրաբեկեան,
Քարեխնամ Պատրիարք Ս. Աթոռոյ,
Գերաշնորհ և Հոգեշնորհ Հայրեր
և յարգելի հանդիսականներ:

1980-81 Ամառվերջի Հանգէսին առիթով Ձեզ կը ներկայացնենք դպրոցական այս տարեշրջանին ուսումնական-բարոյական-անասական ընդհ. Տեղեկագիրը Ս. Թարգմանչաց Երկրորդական Վարժարանին, որ հետեւեալն է. —

Առակերտութիւն. — Այս տարի վարժարանին երկսեռ աշակերտութեան թիւը եղաւ 195, բաժնուած հետեւեալ ձևով. —
Երկրորդական՝ 24 մանչ 42 աղջիկ
համագումար՝ 66
Նախակրթարան՝ 31 մանչ 47 աղջիկ
համագումար՝ 78
Մանկապարտէզ՝ 25 մանչ 26 աղջիկ
համագումար՝ 51
Ընդամէնը՝ 80 մանչ 115 աղջիկ — 195

Ոչ մէկ դժգոհութիւն մեր աշակերտներէն, մանաւանդ կարգապահական տեսակէտէն: Յընդհանուրն, գնահատական խօսք ունինք իրենց նկատմամբ:

— **Աւտուցիւնք.** — Մեր Կրկեսեռ ուսումնարանները այս տարի թուով եղան 27: Առոնքի չորսը կրօնաւորներ էին: Անոնք բաւարն ալ մեզ համար հանգիստացան աղիւս ծանդուկներ ու դիւրացուցին մեր կրթական պատասխանատու գործին դժուարութիւնները: Անոնց բոլորին համար ունիմ գնահատանքի և շնորհակալութեան խօսքեր թէ՛ անձնապէս և թէ յանուն մեր աշակերտութեան և ծնողներու:

Ուսումնական մակարդակ. — Շարունակեցինք իրագործել Անգլիական General Certificate of Educationի երկրորդական վարժարաններու յատուկ ծրագիրը: Դարձեալ շարունակեցինք ուսուցանել 4 լեզուներ, Հայերէն, Անգլերէն, Արաբերէն և Եբրայեցերէն, սկսելով Մանկապարտէզէն:

Աւանդեցինք երկրորդական վարժարաններու յատուկ բոլոր գիտութիւնները, ինչպէս նաև Միջազգային Պատմութիւն, Հայերէն և Անգլերէն լեզուներով:

Նախակրթարանի և Մանկապարտէզի մէջ Հայերէնը գործածեցինք իբրև մայր լեզու թէ՛ դիտական և թէ պատմական դասերուն համար, և մասամբ նաև Արաբերէնը: Իսկ Երկրորդական բաժնին մէջ Հայերէնով ուսանողները Հայագիտական դասերը, իսկ Անգլերէնով՝ գիտական և օտար պատմական դասերը:

Անցեալ տարւոյ մեր շրջանաւարտները մասնակցած ըլլալով Լոնտոնի General Certificate of Educationի միջազգային քննութեանց, աւանցած են հետեւալ յաջողութիւնները. —

Մարալ Գարճեան յաջողած է 8 նիւթ թերու մէջ — Հայերէն, Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրականութիւն, Արաբերէն, Կենսաբանութիւն, Գիմարանութիւն, Ուսողութիւն և զուս Աւտողութիւն:

Շողիկ Պոյաճեան յաջողած է 7 նիւթ թերու մէջ — Հայերէն, Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրակ., Արաբերէն, Կենսաբանութիւն, Գիմարանութիւն, Աւտողութիւն: Խաչիկ Տէր Վարդանեան յաջողած է 4 նիւթերու մէջ — Հայերէն, Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրակ., Կենսաբանութիւն:

Անգա Մազմանեան յաջողած է 4 նիւթերու մէջ — Լալիքէն, Անգլիքէն լիզու, Անգլ, Գրականութիւն, Արարերէն:

Անցեալ տարւոյ մեր 10 շրջանաւարտներէն 6ը կը շարունակեն իրենց համալսարանական ուսումը, չորսը Հայաստանի Պետական Համալսարանին մէջ, իսկ երկուքը՝ Եւրոպական համալսարաններու մէջ: Մնացեալ չորսը առայժմ նեւուսած են կեանքի ասպարէզ:

Իսկ այս տարի ունինք 11 շրջանաւարտներ, որոնք քիչ յետոյ պիտի ստանան իրենց աւարտական վկայականները: Անոնք մասնակցելէ յետոյ մեր Ամսվերջի Գննութեանց, մասնակցեցան նաեւ Լոնտոնի G. C. E. Քննութեանց, որոնց արդիւնքը յայտնի կը դառնայ յառաջիկայ Օգոստոսին: Անոնք են. —

Յակոբ Ամէրճեան
Սիրակեան Մարտիան
Անդուլու Գարառսօփուլս
Անի Սեւան
Անի Տիգրանեան
Եւա Տէր Վարդանեան
Կալինա Օնանճեան
Նորա Գարճեան
Նորա Պողոսեան
Սիրայշ Ռաճոյեան
Վիվիան Գէորգեան

Վերոյիշեալ մեր շրջանաւարտ օանիներէն 8ը կը ծրագրեն հետեիլ համալսարանական բարձրագոյն ուսումնառութեան և արդէն իսկ կ'աւարտած են իրենց դիմումները Հայաստանի և այլ Եւրոպական համալսարաններուն: Անցեալ տարւոյ և այս տարւոյ երեք շրջանաւարտներու համար դիմած ենք Հայաստանի Պետական Համալսարան, ուր այս օրերուն ունինք 11 ուսանողներ (Վիլգէն Ներսէսեան, Արամ Խաչատուրեան, Շահէ Պոյանեան, Դանիէլ Մարգարեան, Օնան Հալիպլեան, Անուշ Նազգաշեան, Անա Պիթարեան, Գէորգ Տօնիկեան, Լևոն Գելճեանիկեան, Խաչիկ Տէր Վարդանեան, Շողիկ Պոյանեան), որոնք սիրուած եւ յառաջագէժ աշակերտներ են ուսանք բացառութեան:

1980 Դեկտ. 29 — 1981 Յունուար 9 տեղի ունեցան մեր Կիսամեայ Գննութիւնները, իսկ 1981 Մայիս 19-30 մեր Ամս-

վերջի Գննութիւնները, որոնց իբրեւ արդիւնք մեր մօտ 200 աշակերտներէն միայն 6 ձախողածներ կը կրկնեն իրենց դաստարանները:

31 Մայիս 1981, Կիրակի օր, տեղի ունեցաւ մեր Մանկավարժէի Ամսվերջի Հանգէսը, ուր 13 փոքրիկներ ստանալով Մանկավարժէի աւարտական վկայականներ, կ'անցնին Նախակրթարան:

Մեր աշակերտներու մօտաւոր դաստիարակութեան քոչը ի վեր խնամք տալինք իրենց Ֆիզիքական դաստիարակութեան: Ունեցանք ամենօրեայ մարմնակրթանքի պահեր, ղեկավարութեամբ Պր. Յակոբ Նաճարեանի, ինչպէս նաեւ պարի պահեր, ղեկավարութեամբ Պր. Յակոբ Անդրէասեանի, որոնց ղեկեցիկ ցուցահանգէսը հաստատուեցաւ 10 Մայիս 1981, Կիրակի կէսօրէ ետք, Մարզանադէտով մը, ուր ներկայ էին ծնողներու և աղգարիներու աչքառու բաղմութիւն մը:

Այս առթիւ ունինք օրտաղին խօսքեր շնորհակալութեան Պրք. Յակոբ Նաճարեանի և Յակոբ Անդրէասեանին, իրենց օգնութեան և այլ տարիներու օրտառանքն և անվարձ ծառայութեան համար:

Ըստ Նախընթացի, շարունակեցինք մեր Վարժարանի աշկիանց յառուկ ձեռագործի դասապահերը, ղեկավարութեամբ Օր. Մելիքի Եղիսեանի: Այդ շնորհալի աշխատանքին դուք ակնառու եղաւ ձեր տարեկան Պաշարին, ուր վաճառքի գըրուած էին այդ ձեռագործները:

Պաշարը տեղի ունեցաւ 16 և 17 Մայիս, Շարաթ և Կիրակի օրեր, ուր ունեցանք նաեւ կերտութեան, պարի, խորհրդանշի բաժին մը: Այս ձեռնարկը Վարժարանին ապահովեց առայժմ 401,670 խորանջեան լիրայի զուտ շահ մը, առաւել մեր գաղութին համար մէկտեղումի կրթանիկ առիթ մը: (Գումարը ամբողջացուելէ վերջ պիտի երևի յաջորդ տաքերը մեր հաշիւներուն մէջ):

Այս առթիւ օրտաղին շնորհակալութեան պարագ ունինք այն խումբ մը տիկիններուն, որոնք մեր ուսուցչական կազմին հետ համագործակցաբար, շատ գնահատելի ու բացառիկ նիւեր ի գործ դրին, արդիւնաւորելով մեր ձեռնարկը:

- Ժողովրդային խրախճանքի և ժէկ-տեղումի ուրիշ ձեռնարկ մը եղում Ամաս նորի խրախճանքի օրը, որ Վարժարանին ապահովեց 77,000 իսր. Լիրայի զուտ եւ կամուս մը:

Մեր աշակերտներու հոգեւոր-կրօնաւիճակն կենսաբան և մաս կազմեց մեր հոգեւորութեան: Ըստ նորինքնագի, կրօնի մեր ամենօրեայ դասերուն հետ շարունակե-

ցինք զիրենք եկեղեցի առաջնորդել հի-րակիէ կիրակի: Իսկ հանդիսական առիթ-ներով անոնք մասնակցեցան նաև եկեղե-ցական արարողութեանց և տարին երկիցս մասնակցեցան նաև Ս. Հաղորդութեան Խորհուրդին:

Ստորե կը ներկայացնենք նաև Վար-ժարանին տարեկան տնտեսական հաշուեկա տըւութիւնը, որ հետեւեալն է. —

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՇՈՒՆԿԵՐՈՒ ԵԼԵԻՄՏԻՑ Ս. ԹԱՐԳՄԱՆԶԱՑ ԵՐԿՐ. ՎԱՐՃԱՐԱՆԻ

1980 Յուլիս 1 — 1981 Յունիս 30

Մ Ո Ւ Ց Ք

Պատրաստ ի գրամարկդ, փոխադրեալ 1979-80 տարելընէն
Նուիրատուութիւնը արտասահմանէն
Ուսանողական տարեթաշակներէ
Դասագիրքերէ և դասատետերէ
1980ի Պաշարէն և այլ հասուքներ ձեռնարկներէ

Ի. Լ. Ակ.

770,223.97

3,209,095.50

1,248,200.00

88,000.00

239,000.00

Ընդհ. Մուտք 6,554,519.47

Ե Լ Ք

Ամսականը պաշտօնէութեան
Դասագիրքեր և դասատետեր
Գրենական պիտոյք
Թղթատրական ծախքեր
Ձեռագործի նիւթեղէնք
Մանր ծախք և մաքրութիւն
Տպագրական ծախքեր
Հանդիսական ձեռնարկներու ծախքեր
Շինուածական և կահայից նորոգութիւն
Բացառիկ ծախքեր և պատուասիրութիւնք
Ինքնաշարժի ծախքեր

Ի. Լ. Ակ.

4,923,250.00

104,451.00

20,500.00

45,890.00

25,600.00

5,551.00

8,655.00

15,100.00

42,700.00

35,260.00

34,316.00

Ընդհ. Ելք 5,261,273.00

Պատրաստ ի գրամարկդ, որով վճարելի են ուսուցչական
և արձակուրդի ամսականները

1,203,246.47

6,554,519.47

- Տարեկան այս հաշուետուութենէն յի-տոյ մեզի համար արտագին պարտք կը հանդիսանայ յայտնել մեր և աշակերտու-թեան երախտագիտական զգացումները, հանդէպ բոլոր այն տղաներ նուիրատուներէ քուն, որոնք մեր կրթական գործին ող-նայաբը եղան տնտեսապէս: Առանց առ-նունց, Թաքսմանչաց կրթական այս տարին

ու գործը պիտի չգտնէին իրենց բնակա-նոն հունն ու յառաջդիմութիւնը, Երու-սաղէմի Տնօրինական Սուրբ փայրերուն ժէջ կալութիւնը անոնց բոլորին արեւա-տուութեան և երջանկութեան համար:

Ստորե կու տանք անունները բոլոր յարգելի նուիրատուներուն, իրենց նախ-րած գումարներով միատեղ. —

Բար. Լիթմ Ակ.

Բար. Լիթմ Ակ.

Կրթական նախարարություն,	
Երթուղիների առանցքային համար	44,400-50
Հայկ խանութներ, Ամերիկա	4,500-
Միմի և Մեյիսի Մալիարներ, Ամ.	4,500-
Կիրակի վարձարան Ս. Յովսեփի և Ս. Աննա Եկեղեցւոյ, Շիրազ	10,300-
Սո. ֆիլիպպոսեան Հաստատութ., Ամ.	40,000-
Զարեհ Գոռակեան, Ամերիկա	100,000-
Եղ. և Հելեն Մարտիկեան, Ամեր.	50,000-
Կրթական նախարարություն,	16,091-
Տէր և Տէ. Կիւլէսեան, Գանատ	4,000-
Սեւան և Գեորգոս Գաղորեան, Գան.	4,800-
Միսան Ոսկերչեան, Գանատ	4,000-
Խաչիկ Գալառեան, Գանատ	4,000-
Տէր և Տէ. Յակոբ Ստեփանեան, Գան.	2,000-
Օր. Աշխէն Վարդանեան, Գանատ	2,000-
Տէ. Սարգի Տ. Ղազարեան, Գանատ	1,600-
Լիպարիո Ներսէսեան, Գանատ	1,600-
Տէ. Աննա Բարադեան, Գանատ	1,600-
Լևոն Գաբաշեան, Գանատ	1,000-
Լիպարիո Սթամպոլեան, Գանատ	1,000-
Վարդան Վարդանեան, Գանատ	800-
Տիգրիս Սոսի Դաւթեան, Գանատ	800-
Նիկո Ներսէսեան, Գանատ	800-
Վարդան Գաբաշեան, Ամերիկա	4,500-
Տէր և Տիգրիս Գեորգեան, Ամերիկա	2,500-
Տէր և Տիգրիս Առաքելեան, Ամեր.	2,500-
Տէր և Տիգրիս Գրիգորեան, Ամերիկա	2,500-
Ստեփան Բանիկեան, Առաքելա	1,500-
Ունտան, Երուսաղէմ	2,400-
Վ. Աննեան, Անգլիա	1,900-
Տէ. Ս. Գեղիկ և Դէթիկ, Գանատ	2,500-
Տէ. Մերտիէն Սարաֆեան, Գանատ	2,000-
Տիգրիսի Միսիսի, Մոնթրէալ	2,000-
Տիգրիս Արաքի Թաշեան, Ամերիկա	6,000-
Օր. Հելեն Մեհան, Ամերիկա	5,000-
Վերա և Գեորգ Գաբաշեան, Ամերիկա	150,000-
Օր. Նոյմի Գեորգեան, Ամերիկա	5,000-
Կարպիս Գեղիկեան, Լեւոն	6,500-
Աւետիս Գեղիկեան, Լեւոն	3,250-
Օր. Էլենա Ճարաշեան, Ամերիկա	2,500-
Ճորճ և Միլիլիո Ստեփան, Ամերիկա	2,000-
Ռիչարդ և Արլեն Գեղիկեան, Ամեր.	2,000-
Ճորճ և Միլիլիո Ստեփան, Ամերիկա	2,000-
Տիգրիս Վերնիս Գեորգեան, Ամերիկա	2,000-
Գեորճ և Արմինէ Արաք, Ամերիկա	2,500-
Եղ. և Եղ. Եղեղեան, Լեւոն	7,000-
Կիւլէսեան Կիւլէսեան Լիպարիո	100,000-
Յ. Սուրբաբեան, Լեւոն	3,200-
Տէր և Տէ. Գ. Գրիգորեան, Լեւոն	3,200-
Տէր և Տէ. Ճորճ Գեորգեան, Ամեր.	5,000-
Տէր և Տէ. Զարեհ Կրեկորի, Ամեր.	3,200-
Տիգրիս Ռոզ Վարդանեան, Ամերիկա	2,000-
Հայ Կիս Անուար, Գաբաշե	10,000-
Տէր և Տէ. Միսան Սեփեան, Գանատ	18,000-
Տիգրիս Մոլիկ Արապեան, Գանատ	2,000-

Հէրի Գրեգորեան, Ամերիկա	5,500-
Տէր և Տիգրիս Գաբշ Լիպարիո, Ամ.	2,200-
Տէր և Տիգրիս Օննիկ Նորատ, Ամեր.	2,750-
Հայկ Գաբաշեան, Ամերիկա	5,000-
Տէր և Տէ. Միլիլիո Ռիչարդ, Ամեր.	2,750-
Վահէ և Անուար Բարեկեան, Ամերիկա	5,500-
Տէր և Տէ. Կար Զարեհեան, Ամեր.	2,700-
Օր. Ալիս Գաբաշեան, Ամերիկա	2,200-
Օր. Հելեն Գաբաշեան, Ամերիկա	2,200-
Տէր և Տէ. Առաք Առաքեան, Ամեր.	2,200-
Յարութիւն Գոյանեան, Ամերիկա	2,300-
Ալիս և Նորայր Մատանեան, Ամեր.	1,900-
Տիգրիս Էլիս Ծոնիկեան, Ամերիկա	5,500-
Տիգրիս Ռոզի Գաբաշեան, Ամեր.	2,750-
Տիգրիս Մարթա Գոյանեան, Ամերիկա	2,200-
Տէր և Տէ. Մարթիս Արաքեան, Ամեր.	8,250-
Տիգրիս Աննի Զարեղեան, Ամերիկա	2,200-
Տիգրիս Բերկարեան Սեփեան, Ամեր.	2,500-
Կիրակոսեան Դարբ, Ս. Ֆրանչիսկո	1,750-
Տիգրիս Ճորճեան Զապաշեան, Ամերիկա	2,000-
Ճոն Լ. Մաշեան, Ամերիկա	2,000-
Աննա և Արամ Լիպարիո, Ամերիկա	5,000-
Տէր և Տիգրիս Ճոն Փաշայեան, Ամեր.	2,000-
Տիգրիս Նուարդ Գաբաշեան, Ամ.	2,500-
Մայք Բարթալեան, Ամերիկա	5,000-
Տիգրիս Մարթա Ճոնսոն, Ամերիկա	2,500-
Տէ. Վարդանի Մոլիկեան, Ամեր.	2,500-
Տէր և Տիգրիս Զ. Սուրբաբեան, Ամեր.	2,000-
Տէր և Տիգրիս Մ. Աղէկեան, Ամերիկա	2,000-
Ճորճ և Անն Լաքեան, Ամերիկա	6,000-
Տէր և Տէ. Զ. Մարթաշեան, Ամեր.	2,000-
Տէր և Տիգրիս Ն. Աղարեան, Ամերիկա	2,000-
Տէր և Տէ. Մանուէլ Մարթիկ, Ամ.	2,000-
Հայկ Արթուր, Լեւոն	3,200-
Հայկ Գալառեան, Լեւոն	3,200-
Վարդանիկ և Ռոզ Սամբեան, Ամ.	5,000-
Տիգրիս Միսիսի, Հէյլըրի	5,500-
Տէր և Տիգրիս Ճոն Փաշե, Ամերիկա	5,500-
Տէր և Տիգրիս Գեորգ Կրեկորեան, Ամ.	4,950-
Տիգրիս Զապշ Արթուրեան, Ամերիկա	2,200-
Արթուր և ֆիլիպ Տիգրիս, Ամեր.	3,570-
Վարդան Երեցեան, Գաբաշե	302,600-
Կիրակի Դարբ Սան Ֆերնանդո	3,600-
Տեարդ և Տիգրիս Անուար, Հէյլըրի	6,000-
Տիգրիս Արաքեան Տեփեան, Ամեր.	2,400-
Տիգրիսի Միսիսի, Ֆիլիպպոս	6,000-
Երիս. Տիգրիսի Միսիսի, Ռուս	6,000-
Ճորճ և Էլիս Զապաշ, Ամերիկա	7,000-
Տէ. Փաշեան Գանդիկեան, Ամերիկա	3,000-
Տիգրիս Միկի Աղարեան, Ամերիկա	3,000-
Տէր. Մայքալ Առաքելեան, Ամեր.	2,400-
Տիգրիսի Միսիսի, Ֆիլիպպոս	2,400-
Օր. Քերտիս Բարթալեան, Ամերիկա	3,000-
Տէր և Տէ. Ճորճ Զապաշ, Ամերիկա	3,000-
Տէ. Մաքսիմ Միլիլիո, Ամեր.	4,200-
Ա. Կ. Մ. Օ., Եղեղ, Գալիֆորնիա	2,750-
Տեարդ և Տիգրիսի Միսիսի, Եղեղ	2,750-

Իսր. Լիքս Ակ.

Գիրականորեն վարժաբան, Եզեմ	2,750.00
Գարաջ Դաս, Եզեմ	2,750.00
Տիկնանց Միւթիւն, Եզեմ	5,500.00
Տիկնանց Միւթիւն, Գոթըն	5,500.00
Վահրամ և Մարի Գոյանեան, Ամեր.	11,000.00
Տէր և Տէր. Ի. Վ. Գաղաղեան, Ամեր.	5,500.00
Սիրվարդ և Յովհ. Առաքելեան, Ամ.	1,900.00
Հ. Բ. Մ. — Թորոսեան Հիմնը	60,000.00
Դարլ և Այառ վարժաբան, Ամեր.	2,400.00
Աւետիս Հէրի Կարապետեան, Ամեր.	3,000.00
Ս. Դանդ Եկզց. Երէցեան, Ֆէյրլուս	7,800.00
Թագոր Տէլլաքեան, Ամերիկա	3,000.00
Համասերաստանայ վերալ. Միւթ.	60,000.00
Տիկնի Ռոջ Զարդարեան, Ամերիկա	2,400.00
Աննա և Արա Եղազարեան, Ամերիկա	2,400.00
Ալպերթ և Մարգրիտ Բարիլանեան, Ամերիկա	3,000.00
Սուրէն Տէնեան, Ամերիկա	60,000.00
Տէր և Տէր. Երնէթ Շարիթ, Ամեր.	2,400.00
Թարսիւն Արապեան, Հար. Ամեր.	3,200.00
Գրիգոր Արապեան, Հար. Ամերիկա	3,200.00
Օննիկ Արապեան, Հար. Ամերիկա	3,200.00
Յովհաննէս Միւթեան, Հար. Ամեր.	3,200.00
Հայ Առաք. Եկզց. Եղազարեան, Հարաւային Ամերիկա	3,900.00
Խարիւրդի Հայրենից. Միւթիւն, Տիկնանց քաթիթ, Ամերիկա	14,000.00
Սիլվիա և Տէրնո Գասթի, Աւստրալիա	3,500.00
Արգար Զաքարեան, Հայֆա	5,000.00
Դաւաղապետարան Երուսաղէմի	150,000.00
Տէր և Տէր. Զոր Գարաբէնեան, Ամեր.	14,000.00
Տիկնի Արմիթը Սթալէյ, Ամերիկա	14,000.00
Տիկնի Լուսիս Աւանեան, Ամերիկա	9,000.00
Գեորգ և Սիրվարդ Գաւառեան, Ամերիկա	5,600.00
Օր. Արմինէ Տէր Թաղարեան, Ամեր.	2,800.00
Յորանք և Պէթի Սըպէնթ, Ամերիկա	3,500.00
ժիրայր Թիւթիւնեան, Ամերիկա	7,000.00
Հէրրի և Մէրի Բըզլեան, Ամերիկա	2,800.00
Արա և Ալիս Հայկ, Ամերիկա	7,000.00
Վարդգէս Միւթիւն, Ամերիկա	3,500.00
Սահակ և Նելլի Գոյանեան, Ամեր.	7,000.00
Տիկնի Իզապէլ Կոչարեան, Ամեր.	3,500.00
Օր. Հէրի Լանտեան, Ամերիկա	3,500.00
Հայ Ամերիկեան Վէրիթարեան	7,000.00
Տիկնի Լիլիան Գոյանեան, Ամերիկա	5,200.00
Հէրրի Պետրոսեան, Ամերիկա	7,000.00
Մանուկ Տիարպէլքեան, Պ. Այրէս	75,000.00
Մովսէս Պետրոսեան, Գարաջ	5,200.00
Մանուկ Գիրակոսեան, Գարաջ	2,800.00
Պեր Գլադիսեան, Գարաջ	10,400.00
Լուց և Աննա Տոնարթ, Գարաջ	10,400.00
Իմիլիա Կոմէլ, Գարաջ	2,600.00
Ճոն Գէնթ, Գարաջ	2,600.00
Լիլիան Լուսի, Գարաջ	2,000.00
Պէթարեան Եղարթ, Գարաջ	5,200.00
Կարո Գոտուկեան, Գարաջ	5,200.00

Իսր. Լիքս Ակ.

Զարեկ Գրգորեան, Գարաջ	5,200.00
Հրանդ և Այառ Տէօֆիլեան, Գար.	5,200.00
Պարթիկ Այնապեան, Գարաջ	10,400.00
Նուզար Այնապեան, Գարաջ	10,400.00
Ռ. Հ. Սալադար, Գարաջ	2,600.00
Առաքել Ղազարեան, Գարաջ	2,600.00
Գրիգոր Ղազարեան, Գարաջ	5,600.00
Ղազար Ղազարեան, Գարաջ	2,600.00
Վարուժան Ղազարեան, Գարաջ	2,600.00
Էլիսա Աթիս, Գարաջ	2,600.00
Էլիսա Առարի, Գարաջ	5,200.00
Ճորճէ Լաֆֆար, Գարաջ	5,200.00
Էտաւարտ Սէֆերեան, Պ. Այրէս	262,000.00
Կոպեռնիկ Սէֆերեան, Պ. Այրէս	320,000.00
Ճորճ և Արմինէ Վարդապետեան, Գաւառ Այրէս	112,000.00
Արտաշէս Մարեան, Ամերիկա	160,000.00
Տիկնանց Միւթիւն, Սաքրամէնթ	11,000.00
Սարգիս Գալֆարեան, Ամերիկա	8,000.00
Օր. Արշա Սարգիսեան, Ամերիկա	4,000.00
Տիկնի Մէրի Եփրեմեան, Ամերիկա	4,000.00
Տէր և Տիկնի Ֆ. Ուիլքինս, Ամեր.	16,000.00
Օր. Էլիսապէթ Շարիթեան, Ամերիկա	4,000.00
Ս. Դանդ Եկզցի, Ֆէյրլուս	8,000.00
Էտաւարտ և Պէրթա Գաւառեան, Ամ.	2,400.00
Մարգիս Թաշեան, Ամերիկա	8,000.00
Սարգիս Ճոյաւորեան, Ամերիկա	4,000.00
Տէր և Տէր. Ուոլթըր Խարապեան, Ամ.	28,000.00
Տէր և Տէր. Ռիչարդ Մանտեան, Ամ.	80,000.00
Տէր և Տիկնի Ճոն Կապրիէլ, Ամեր.	80,000.00
Ս. Դանդ Եկզցի, Ուոլթըր	800.00
Տիկնի Ալիս Գալֆարեան, Ամերիկա	12,000.00
Տէր և Տէր. Եղ. Փանոսեան, Ամեր.	120,000.00
Տէր և Տէր. Ալֆրէտ Փրոքսեան, Ամ.	8,000.00
Սուրէն Արաւանեան, Ամերիկա	8,000.00
Փառնի Ե. Վրդ. Աւետիքեան, Ամեր.	8,000.00
Տիկնանց Միւթիւն, Օբլէտ	16,000.00
Թուլալեան Ընտանիք, Ամերիկա	74,000.00
Տէր և Տէր. Առաք. Գաւառեան, Ամ.	5,800.00
Տէր և Տէր. Ի. Կորթ, Ամերիկա	12,000.00
Գալուստ Կիւպէլեան Հիմնարկ	277,000.00
Նյան և Աննա Մանտեան, Ամեր.	21,000.00
Դարլ և Աննա Գարաւանեան, Ամերիկա	3,550.00
Տէր և Տէր. Արթըր Մարտիկեան, Ամ.	8,000.00
Հայ Օգնութեան Միւթիւն, Եւթ.	5,000.00
Հ. Գարաբէտեան Հիմնարկ, Ամեր.	80,000.00
Տէր և Տէր. Յովհ. Արաւանեան, Ամ.	8,000.00
Տիկնի Տօրոս Լէյպման, Ամերիկա	31,925.00
Տէր և Տիկնի Լ. Մարգարեան, Ամ.	8,000.00
Գեղամ և Մարգրիտ Զօլապեան, Ամ.	8,000.00
Տէր և Տէր. Գեորգ Գաւառեան, Ամեր.	8,000.00
Օր. Սոնա Պոլսեան, Ամերիկա	2,000.00
Մանուկ Թաղարեան, Ամերիկա	6,250.00
Օր. Մարի Գաւառ, Ամերիկա	400.00
Արգարեան Աննադի Վարդ., Լոնտոն	130,000.00
Տէր և Տէր. Առաքելեան, Աւստրալիա	16,000.00
Տէր և Տէր. Թովման Համանեան, Ֆր.	3,400.00

Ծառ. Էկոն. Աղ.

Տէր և ՏԿ. փոլ Կոչկարեան, Ձրանա	1,700.—
Պօղոս Սահեան, Ձրանա	1,700.—
Եգ. և Հէլեն Մարտիկեան, Ամերիկա	90,000.—
Միհրան և Բաղմէրի Հօփլամազեան, Ամերիկա	54,000.—
Տէր և Տիկին Վ. Գրիգորեան, Ամեր.	9,500.—
Տէր և ՏԿ. Լեւոն Մելքոնեան, Գան.	20,000.—
Տիկին Գօնի Վենուժօ, Ամերիկա	4,700.—
Մելքոն Սարահեան, Ամերիկա	4,750.—
Անահիտ, Աւետիս, Լրայր ձգալեան.	
ներ, Երուսաղէմ	10,000.—
Տիկին Քլարա Փուլթըր, Ամերիկա	10,000.—
Տէր և ՏԿ. Յակոբ Էթմէքեան, Ամ.	10,000.—
Հայ Օդեսթեան Երչանակ, Ամեր.	10,000.—
Անդրեաս ձաֆէրեան, Սան փաւլոյի	
նուիրատուներէն հաւաքուած	12,500.—
Գրիգոր և Յասմիկ Մատուրեաններ	10,000.—
Համագումար՝	4,209. (95.50)

Կ'ուզենք նաև ժամանակը յիշատակութեամբ թողել այսուհետ անունները այն բարերար հոգիներուն, որոնք մեծագումար նուիրատուութիւններով աստարեցին տմրիշական դաստարաններու, որոնք կը կոչուին իրենց և իրենց ընտանիքներու անուններով:

Մեր որդիական երախտագիտութեան և սրտագին աջանմուտքի զգացումները կը յայտնենք Ամենայն Հայոց Վեհափառ Հայրապետին՝ Տ. Տ. Վաղգէն Առաջինին, որուն հայրական հոգածութեան իբրև արդիւնք, ամէն տարի կը ստանանք 500 Սթերլինի նուիրատուութիւն մը Լոնտոնի Արգարեան Աւանդի Խնամակալութենէն: Սոյն նուիրատուութիւնը այս տարի եղած է 650 Սթերլին, ի պատիւ Վեհ. Հայրապետի Գահակալութեան 25ամեակին:

Սրտագին շնորհակալութիւններ Հայ Բարեգործական Ընդհ. Միութեան արժանեւոր Նախագահ Տիար Ալեքս Մանուկեանին և իր Տիկնոջ, որոնց հոգածու կարգադրութեամբ ամէն տարի կը ստանանք 1000 Ամեր. Տոլար Հ. Բ. Ը. Մ. — Փիթըր և Էլիզապէթ Թորոսեան Հիմնադրամէն: Իսկ Տէր և Տիկին Ալեքս և Մարի Մանուկեաններու անունով ունինք նաև ամբողջական դասարան մը:

Մեր երախտագիտութիւնը Լիզպոնի Գալուստ Կիւլպէնեան Հաստատութեան, որ տարեկան 3200 տոլարի նուիրատուութեամբ կ'օժանդակէ մեր կրթական ճիգին:

Շնորհակալութիւններ Ամերիկայի Համասերաստանայ Վերաշինաց Միութեան, որ տարեկան 1000 տոլարի նուիրատուութեամբ ամբողջական դասարան մը կը պահէ Վերաստիոյ Ս. Նշան Վանքի անունով:

Երախտագիտութիւն Հարաւային Ամերիկայէն Սէֆէրեան պատուական ընտանիքին, որ կը պահէ երեք դասարաններ, իր երեք ճիւղաւորումներով, այսպէս. —

Տիար Կոպուճիկ Սէֆէրեան տարեկան 4000 տոլարի նուիրատուութեամբ կը բարերարէ իր անունը կրող դասարանը:

Տիար Եղուարդ և Ժայրը՝ Տիկին Գէթրին Սէֆէրեաններ տարեկան 3500 տոլարի նուիրատուութեամբ դասարան մը իրենց անունով:

Տէր և ՏԿ. Գէորգ և Ասրինէ Վարդպարսեաններ ուրիշ դասարան մը, տարեկան 1500 տոլարի նուիրատուութեամբ:

Իսկ նոյն ընտանիքի ուրիշ ճիւղաւորումներն Արտաշէս Մարեան ընտանիք տարեկան 2000 տոլարի նուիրատուութեամբ դասարան մը կը պահէ իր անունով:

Գարձկալ մեր սրտագին շնորհակալութիւնները Տէր և Տիկին Զարին Պաուկեաններուն, որոնք տարեկան 2500 տոլարի նուիրատուութեամբ կը բարերարեն մեր Մանկապարտէղը, իրենց հանգուցեալ մօրաքորոջ՝ Մանիա Տէր Մեարպեանի անունով, որ եղած է Սերաստիոյ առաջին Մանկապարտիզպանուհին:

Մեր զգածուած շնորհակալութիւնները Հաւաքաւոր Գարակէօզեան Հիմնարկութեան շնորհալի Նախագահուհի Օր. Լէյլա Գարակէօզեանին, որ տարեկան 1000 տոլարի նուիրատուութեամբ ամբողջ դասարան մը կը պահէ հանգուցեալ Հաւաքաւոր Գարակէօզեանի անունով:

Շնորհակալութիւններ Տէր և Տիկին Եղուարդ և Հէլեն Մարտիկեաններուն, որոնք տարեկան 1000 տոլարի նուիրատուութեամբ դասարան մը կը պահեն իրենց ընտանիքի անունով:

Շնորհակալութիւններ Տէր և Տիկին Եղուարդ Փանոսեաններուն, որոնք տարեկան 1500 տոլարի նուիրատուութեամբ դասարան մը կը պահեն իրենց ընտանիքի անունով:

Ծնորակալուծթիւններ Տիար Վարդգէս Երէցեանին, որ տարեկան 5000 տուրքի նուիրատուութեամբ դաստարան մը կը պահէ ի յիշատակ իր հանգուցեալ արկանոյ՝ Էլլիթրի, որուն հոգիին հանգուցեան համար կ'աղօթենք արտագինս և կը հայցենք երկնային մխթարութիւն իր վըշտագնեալ ամուսնոյն:

Երախտագիտութեան խօսք ունինք Ստեփան Փիլիպպոսեան Հիմնարկութեան և անոր ազնիւ Նախագահ Տիար Ալպէրթ Մամճեանին, որ տարեկան 1000 տուրքի նուիրատուութեամբ դաստարան մը կը պահէ Հաստատութեան անունով:

Հարաւային Ամերիկայէն Գէորգ և Վերա Գարակէօղեաններ 3000 տուրքի նուիրատուութեամբ դաստարան մը պահեցին իրենց անունով: Ծնորակալուծթիւններ իրենց:

Ծնորակալուծթիւններ Տէր և Տիկին Ճան և Ակնէս Կապրիէլին, որոնք 1000 տուրքի նուիրատուութեամբ կը բարերարեն իրենց անունով դաստարան մը:

Նմանապէս Տէր և Տիկին Ռիչըրտ և Կլօրիա Մահեսեաններ տարեկան 1000 տուրքի նուիրատուութեամբ կը բարերարեն դաստարան մը, որոնց մեր խորին շնորակալուծթիւնները:

Իսկ Տէր և Տիկին Ուօլթըր և Քէրըլ Խարապեաններ կը պահեն ուրիշ դաստարան մը, նոյն անուն աշխատանք անելով որպէսզի ուրիշ բարերարեն և արեւունց նիւթական զոհողութիւններով աշակից ըլլան մեր կրթական գործին:

Ծնորակալուծթեան խօսքեր ունինք Կիւլլապի Կիւլպէնկեան Հաստատութեան, որ տարեկան 2000 տուրքի նուիրատուութեամբ դաստարան մը կը պահէ Հաստատութեան անունով:

Հարաւային Ամերիկայէն Տիարպէլերեան ընտանիքը տարեկան 1000 տուրքի նուիրատուութեամբ դաստարան մը կը պահէ հանգուցեալ Սորգիա Տիարպէլերեանի անունով: Ծնորակալուծթիւններ իրենց:

Ծնորակալուծթիւններ Տիար Սուրէն Ֆէսճեանին, որ Ֆէսճեան ընտանիքի անունով կը պահէ դաստարան մը, տարեկան 1000 տուրքի նուիրատուութեամբ:

Նախանցեալ տարի, Նիւ Եորքոյնակ Տիար Ռիչըրտ Կրէկըրի իր հանգուցեալ մօր՝ Տիկին Ալիս Գարադաշեան-Կրէկըրի անունով բարերարեց ամբողջական դաստարան մը: Կը յուսանք որ Պր. Կրէկըրի պիտի փափաքէ այս և յառաջիկայ տարիներու ընթացքին բարերարել սոյն դաստարանը: Ծնորակալուծթիւններ իրեն:

Ծնորակալուծթիւններ նաև տեղւոյս Քաղաքապետարանին, որ այս տարի մեր վարժարանին 150,000 իսր. Լիրայի օժանդակութիւն մը ըրաւ:

Ծնորակալուծթեամբ կ'արձանագրենք որ ինչպէս նախընթաց տարիներուն այս տարի ևս Տիկին Տօլօրէս Լէյպմանէն ստացած ենք 350 տուրքի նուիրատուութիւն մը, ի յիշատակ իր հօր՝ նահատակ գրագէտ Գրիգոր Զօհրապի:

Մասնաւոր ուրախութեամբ և շնորհակալութեամբ կ'արձանագրենք որ մեր վարժարանի նախկին սաներէն Տիար Գրիգոր Մատուրեան տարեկան 1000 տուրքի խոստումով առաջագրած է դաստարան մը պահել յայտնելու համար իր երախտագիտութիւնը այն տան նկատմամբ՝ ուր առաջած է իր դաստիարակութիւնը:

Դարձեալ շնորհակալութեամբ կ'արձանագրենք որ Տիթորայէն Տէր և Տիկին Յակոբ և Արտեմիա Ճանոյեաններ, Տէր և Տիկին Էտուրտ և Նորա Մարչ և Օր. Մէրի Թուփուլեան 926 տուրքի նուիրատուութիւն մը բրած են, որ քայացած է իրենց մօր՝ Տիկին Փառանձիմ Թուփուլեանի մահուն առիթով փոխան ծաղկեպսակի նուիրատուութիւններէն: Աղօթենք մեր սաներով միասին հանգուցեալի հոգւոյն հանգստեան և ապրող պարագաներու հոգեկան մխթարութեան համար:

Սրտագին շնորհակալութիւններ ունինք «Արտասանմանի հետ Մշակութային Կապի Ընկերակցութեան» հայրենական կազմակերպչութեան և անոր արժանաւոր Նախագահ Վսեմպատ Տիար Վարդգէս Համադասպեանին, որ տարիներէ ի վեր կ'օժանդակէ մեր վարժարանին, զրկելով տարրալուծարանի գործիքներ, գիրքեր, թերթեր, դասագիրքեր, ինչ որ մեր վարժարանին համար նիւթական և բարձր

ՏԱՐԵՓ ԱԿԻ ՀԱՆԳԻՍՈՒԹԻՒՆՔ Ս. ԹԱՐԳՄԱՆՁԱՅ ԵՐԿՐ. ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

Ա. — Տարեկան Գաճաճանդէս

10 Մայիս, կիրակի կէսօրէ ետք ժամը 3.30ին, նախկին ժառնգ. վարժարանի Մարգարաշար փակթացած էր ծնողներու և հետաքրքիրներու բազմութիւն մը, հանդիսատես ըլլալու վարժարանի ֆիզիքական կրթանքին պատկուճեցող հարեկան Դաշտանդէսին, որ սովորաբար տեղի կ'ունենայ Մայիսի երկրորդ կիրակին,

Երկուական մրցօրդ խումբերու բաժնուած վարժարանի երկուստ մարզիկները գարնանային մեղմ ու խիստ հաճելի օդով մօտ երկու ժամեր յաջողեցան ներկաներուն լարուած ուշադրութիւնը իրենց վրայ պահել, յաջողապէս գործադրելով մարզանքէ, վազքերէ, զուարճախաղերէ — սրունքէ երկուքը նորութիւն էին —, դրօշարշաւէ և պարանաձգութիւնէ բաղկացած ըստ բաւականին ճոյս յայտագիր մը:

Հանդէսին կը նախագահէր վարժարանի Տնօնչը՝ Գերշ. Տ. Կիւրեղ Եպոս., որ զայստագրի աւարտին յաջող մարզիկները պարգևատրեց բաժակներով ու մեօախներով:

Բ. — Ամալեդի Հանդէս Մանկապարտէզի

31 Մայիս, կէսօրէ ետք ժամը 3.30ին, ժամանակէն առաջ գրեթէ ամբողջութեամբ լցեցուած Հայ Երիտասարդաց Միութեան ընդարձակ որանին մէջ կայացած այս Հանդէսը խիստ հետաքրքրական էր այս տարի: Շնորհալի Մանկավարժուհիները

յոփան աչքառու նպաստ մըն է, ինչպէս նաեւ կարելիութիւնը կու տայ մեզի ամէն տարի ուսուցիչ մը զրկելու Հայրենիք, հոն ամէս մը չորունակ հետեւելու համար մանկավարժական դասընթացներու: Տակաւին ամէն տարի մեր աշակերտներէն 2 հոգիներու առիթը կու տան իրենց ամառնային արձակուրդը անցընելու Հայրենիքին մէջ:

Շնորհակալութիւններ՝ «Հայց. Եկեղեցի», «Նոր Օր», «Ասպարէզ» և «Շաբաթու» թերթերու խմբագրութեանց, որոնք տարիներէ ի վեր իրենց թերթերը ձրիաբար կը արամադրեն վարժարանին:

Շնորհակալութիւններ Տիար Գառարիկ Այնապետին, Տիար Անդէաս Ժաֆերեանին, Հոգշ. Տ. Հայկազուն Վրդ. Մելքոնեանին, Արթ. Տ. Վարդան Գոյ. Գոսպարեանին, Արթ. Տ. Բարի Գոյ. Մէթնեանին և Արթ. Տ. Շահէ Աւ. Գոյ. Սէմէրեանին, որոնցմէ իւրաքանչիւրը իր բնական քաղաքէն գտնաւորան կրթասէր հայաբոյններէ նուիրատուութիւններ ապահովելով, նեցուկ կը կանգնի մեր կըրթական հաստատութեան:

Մեր տարեկան տեղեկագիրը կը փակենք մեր երախտագիտութեան ամենէն օրտաքին արտայայտութիւնները բերելով Ձերդ Բարձր Սրբազնութեան, Ամենապատիւ Ս. Պատրիարք Հայր. որ իբրեւ գերագոյն պետը Հայկական Երուսաղէմին, Ձեր հայրական հոգածութեան և խնամքին առարկան ըրած էք Ս. Թարգմանչաց Երկ. վարժարանը, իբրեւ անոր գերագոյն տեսուչն ու առաջնորդը, և մենք Ձեր հայրական սրտին դուները միշտ բաց գտանք մեր առջև, ամէն անգամ որ որեւէ կարիքի համար պէտք ունեցանք Ձեր հայրական լալակցութեան և քաջալերութեան: . .

Կ'աղօթենք այն բոլոր քարի և աղնիւ հոգիներուն համար, որոնք Ս. Թարգմանչաց Երկ. վարժարանի հոգեկան և մտաւոր լոյսի այս հաստատութեան գործակիցները, բարերարներն ու գործակատարները եղան, և բոլորին կը հայցենք Թարգմանիչ Հայրերու օրհնութիւնը:

Ոսրին նկնածանքով
և եղբայրական սիրով
ԿԻՐԻՆՉ ԵՊՍ. ԳԱՐԻԿԵԱՆ
Տնօնչ Ս. Թ. Երկ. վարժարանի